

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 22 (1975)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

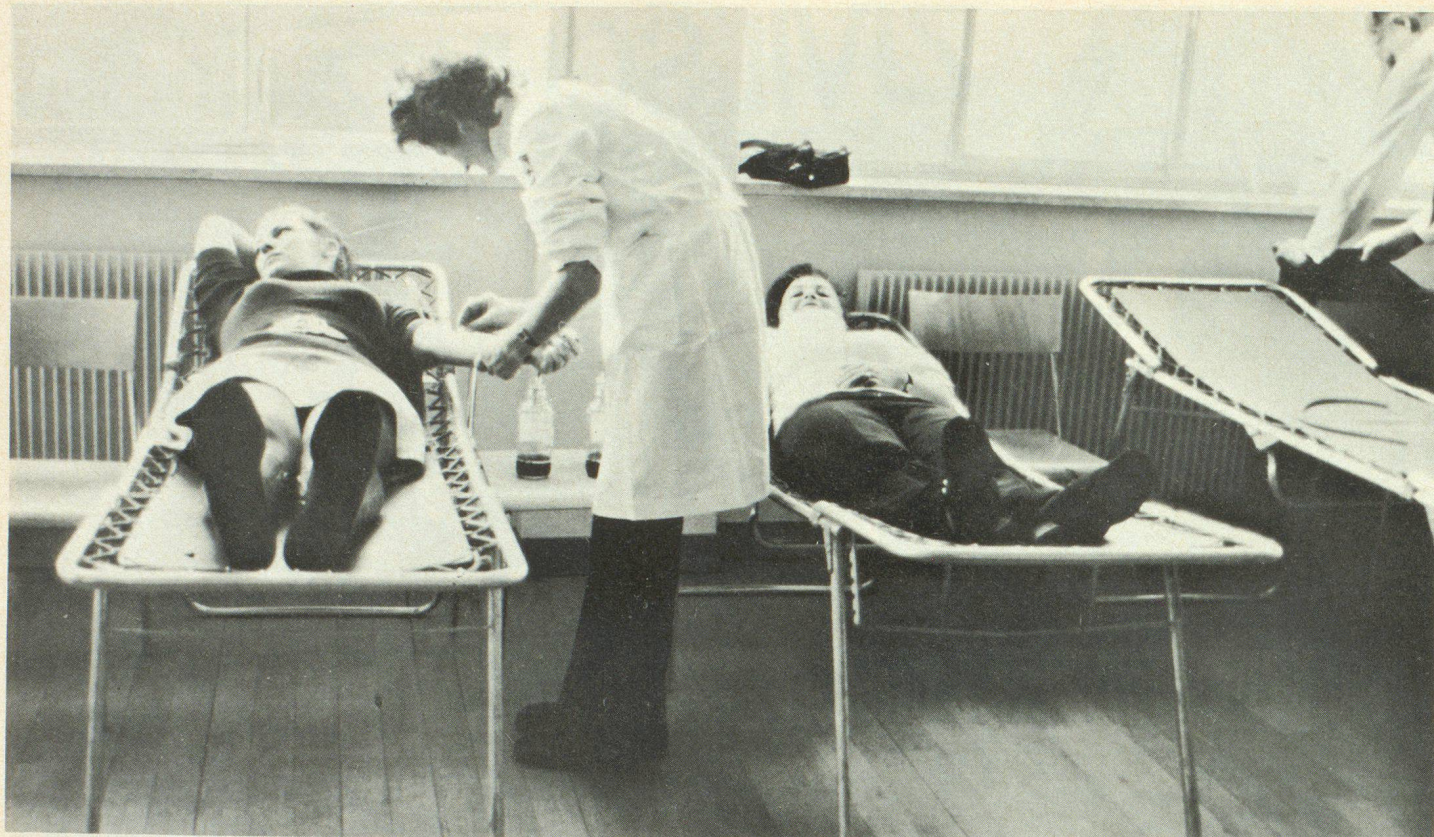
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Blut für den Zivilschutz Sang pour la protection civile Sangue per la protezione civile

## Stand der Zivilschutz-Blutspendeaktion

Bis 30. April 1975 sind beim Blutspendedienst des SRK in Bern eingetroffen:

## Où en est l'action de transfusion sanguine dans la protection civile?

Jusqu'au 30 avril 1975,

le Service de transfusion sanguine de la CRS, à Berne, a enregistré:

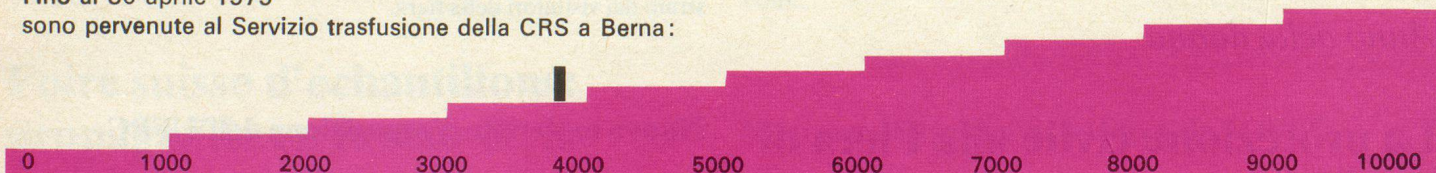
# 3907

Anmeldungen  
inscriptions  
iscrizioni

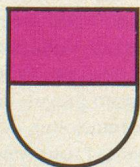
## A che punto si trova l'azione di raccolta del sangue nella protezione civile?

Fino al 30 aprile 1975

sono pervenute al Servizio trasfusione della CRS a Berna:



Solothurnischer  
Zivilschutzverband



## Generalversammlung 1975

Donnerstag, 19. Juni 1975, 20 Uhr, Casino Wangen bei Olten

**KRITISCH – HERAUSFORDERND –  
VERANTWORTUNGSBEWUSST –**  
Behördenmitglieder antworten – fragen auch Sie!

Vorführung des Farbentonsfilmes über Armee und Zivilschutz im Yom-Kippur-Krieg mit deutschem Kommentar.



Exklusiv ist unsere

## NEUKOM-Wohn- und Schlafkoje für Gross-Schutzräume

Muster- und Modellschutz

Nicht minder attraktiv ist unser übriges ZS-Mobiliar:

Liegestellen 2- und 3stöckig  
Lager- und Liegestelle  
Koffer- und Kleidergestelle  
Tisch-Bank-Kombinationen  
Tische, Stühle, Konsolentische  
Vollwandgestelle  
Schiebe- und Flügeltürschränke

für BS-Anlagen,  
Kdo Posten, San Hilfsstellen

Beratung, Projektierung, Ausführung

Besuchen Sie  
unsere interessante Fabrikausstellung

# NEUKOM

**H. Neukom AG** 8340 Hinwil  
Zivilschutz-Mobiliar Tel. 01 78 09 04



**MB**

50 Jahre Erfahrung

## Brat- und Kochapparate für Zivilschutz, Militärküchen, Personal- und Baukantinen

Unabhängig vom Ort, können Sie überall braten und kochen, wo es Strom gibt. Die Speisen schmecken ebensogut wie aus einer richtigen Küche.

Wir machen Ihnen gerne ein Angebot!

**MB**

**Max Bertschinger + Co. AG**

Fabrik elektrotherm. Apparate 5600 Lenzburg Telefon 064 51 37 12

## Gratis

Wir wünschen unverbindlich Prospekte über

- MLB Kantinen-Brat- und Kochapparate
- Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

Adresse:

---



---



---

9

# Der Zivilschutz verlangt bei der Lagerung seiner Artikel eine optimale Raumausnutzung. Das GABS Normteil-System ist geschaffen dafür.



3

Die Einzelteile des schraubenlosen GABS Normteil-Systems sind in vielen Massen ab Lager erhältlich. Bereits bestehende Lagergestelle können bei Bedarf nach allen vier Seiten ausgebaut werden. Bei einer Demontage oder einem Umbau sind alle Teile wieder verwendbar. Es entsteht also kein Materialverlust. Die Montage ist äusserst einfach und zeitsparend.

Noch etwas: Das GABS Normteil-System ist für den Zivilschutz subventionsberechtigt.

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

## **GABS**

**- denn Ordnung verlangt Methode**

GABS Aktiengesellschaft · 8304 Wallisellen  
Tel. 01/830 15 18

## **Lunor**®

Schutzraumbelüftungen  
und Schutzraumbauteile

G. Kull AG, 8003 Zürich, Zurlindenstr. 215a  
Telefon 01 39 82 30 / 23 50 41

**Wir sind die wegweisende Spezialfirma  
für Schutzraumbelüftungen.**

**Wir forschen und entwickeln  
und fabrizieren.**

**Wir beraten Sie fachmännisch und  
projektieren, liefern und montieren.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrung.**

**Verlangen Sie unsere preisgünstige  
Offerte.**

Vertretungen:

Bern, U. Bucher, Tel. 031 55 25 44  
Basel, W. Breitenstein, Tel. 061 49 48 44  
Herisau, P. Schläpfer, Tel. 071 51 43 49  
Chur, Firma Foppa AG, Tel. 081 22 84 84

## **AccuLux**

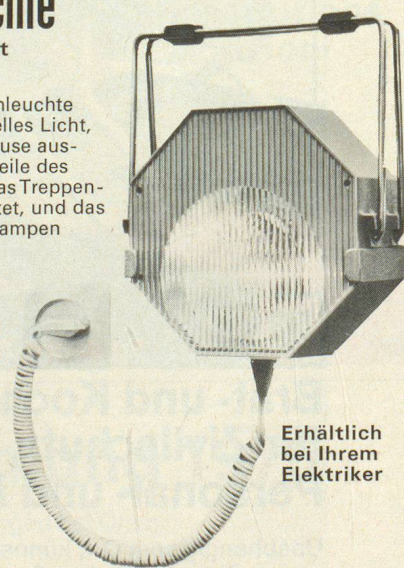
**229.-**

mit wartungsfreien gasdichten  
Nickel/Cadmium-Akkumulatoren  
Gewicht nur 1 kg

### **Notstromleuchte**

BZS-Schock-geprüft

Die AccuLux-Notstromleuchte gibt sofort strahlend helles Licht, wenn der Strom im Hause ausfällt. Die wichtigsten Teile des Hauses, der Flur oder das Treppenhaus, sind hell erleuchtet, und das Suchen nach Taschenlampen oder Kerzen entfällt. Die AccuLux-Notstromleuchte kann dann auch als Handleuchte verwendet und dort eingesetzt werden, wo es notwendig ist. Die AccuLux-Notstromleuchte gibt in voll aufgeladenem Zustand für etwa 3½ Stunden Licht.



Erhältlich  
bei Ihrem  
Elektriker

Generalvertretung

## **MEXAG**

Riedtlistrasse 8, 8042 Zürich  
Telefon 01 60 17 69

Depositario e agente esclusivo per la Svizzera di lingua italiana  
**Dante Bontagnoli, CH-6932 Breganzona**  
Telefono 091 2 14 45, via Lucino 33

# Sicher ist sicher ... mit CLOSENET

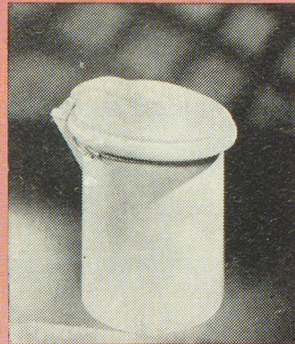
Das einzige vollautomatische chemische WC, total geruchlos, vollständige Auflösung

## CLOSENET «STANDARD»



Installation stationär  
oder mobil  
für vorfabrizierte Häuser  
Zivilschutzräume  
Campingplätze  
Baubaracken  
Chalets  
Wohnwagen  
(mobile home)

## CLOSENET «BABY»



ohne Wasser ...  
ohne Geruch

In Frankreich und  
im Ausland patentiertes  
Bedienungssystem

tragbar für Luftschutz-  
räume  
Schiffe  
Wohnwagen  
Altenzimmer,  
Kranken- und  
Studentenzimmer

Unerlässliche Zusätze zum einwandfreien Funktionieren dieser Apparate:

### Closepaillettes

Stark wirkendes Desinfektions- und Desodorisierungsmittel, das eine vollständige Auflösung garantiert. Auch für geschlossene Klärgruben.

Dokumentation, Ausstellung, Verkauf:

Gétaz, Romang, Ecoffey SA  
Sabag & Baumaterial AG  
Marex SA

Troesch & Co. AG  
Belco Sanitäre Apparate AG  
Elements pour Abris G. Bühler

Dubois, Jeanrenaud SA  
Tavelli & Bruno SA  
Sanitas AG

Importeur: René Meister, 19, av. François-Besson, 1217 Meyrin, Tel. 022 41 23 37 und 022 31 29 66

Marke und Modell gesetzlich geschützt

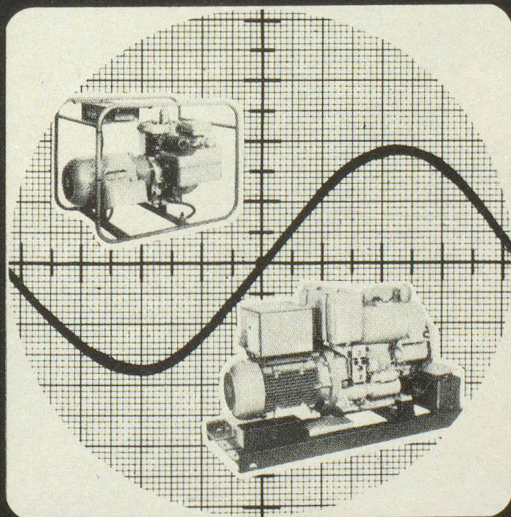
### Closenetol

Starkes, gefahrloses, bakterizides Desinfektionsmittel, bewirkt augenblickliche Geruchbindung.

KW

## Sicherheitsgenerator

1,5 - 70 kVA



für Baumaschinen,  
Elektrowerkzeuge,  
Beleuchtung,  
für Notstromversorgung  
für Hobby und Freizeit,  
Wochenendhaus,  
Jagd- oder Berghütte

- Asynchronbauweise, betriebssicher, wartungsfrei, zuverlässig
- solide Konstruktion, umweltfreundlich
- bewährte Antriebsmotoren, garantierter Service
- robuste Konstruktion für Dauerbetrieb
- überlastsicher, kurzschlussfest, schief lastunempfindlich, funkenstört
- immer bereit - starten, anschliessen, einschalten
- geringe Anschaffungskosten



panelectra

Panelectra AG, 8045 Zürich  
Räfelfstrasse 20, Telefon 01 35 26 56

Für  
Zivilschutz-  
unterkünfte  
finden Sie

**alles  
unter  
einem Dach**

Modell gesetzlich geschützt

bei Hostra.  
Liegestellen, Kajütenbetten, Lagergestelle,  
Konsolentische, Aktenschränke, Tische und  
Stühle. Besuchen Sie unsere permanente  
Ausstellung. Planung, Beratung, Verkauf.

**hostra** mobiliar  
Hochstrasser AG 8630 Rüti/ZH 055 311772

# BELINOX

**Wenn in einer Zivilschutzanlage  
eine Chromstahl-Waschrinne  
montiert wird, ist es meistens  
eine BELINOX-Waschrinne!**

**Verkauf durch:**  
Sanitär-Fachhandel

**Hersteller:**  
BELINOX Loertscher AG  
5649 Stetten

**Erprobt  
und bewährt:**

In vielen  
Zivilschutzanlagen,  
Sanitätshilfsstellen,  
Kasernen,  
Kantonementen,  
Turnhallen, Internaten,  
Schulen, Heimen  
sowie auf Baustellen  
und Campingplätzen.



**BELINOX-Waschrinnen-Anlagen  
sind aus rostfreiem, unverwüstlichem Chromstahl  
mit Molybdänzusatz hergestellt.**

**Für Gemeinschafts-Waschräume ideal, weil äusserst  
solid, zuverlässig und einfach zu montieren.**

**Verlangen Sie die Dokumentation**